

Matthäus 16



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Pharisäer und Sadduzäer kamen herzu, und um ihn zu versuchen, baten sie ihn, er möge ihnen ein Zeichen aus dem Himmel zeigen. 2 Er aber antwortete und sprach zu ihnen: Wenn es Abend geworden ist, so sagt ihr: Heiteres Wetter, denn der Himmel ist feuerrot; 3 und frühmorgens stürmisches Wetter, denn der Himmel ist feuerrot und trübe. Das Angesicht des Himmels wisst ihr zwar zu beurteilen, aber die Zeichen der Zeiten könnt ihr nicht beurteilen? 4 Ein böses und ehebrecherisches Geschlecht verlangt nach einem Zeichen, und kein Zeichen wird ihm gegeben werden, als nur das Zeichen Jonas. Und er verließ sie und ging weg.

5 Und als seine Jünger an das jenseitige Ufer gekommen waren, hatten sie vergessen, Brote mitzunehmen. 6 Jesus aber sprach zu ihnen: Seht zu und hütet euch vor dem Sauerteig der Pharisäer und Sadduzäer. 7 Sie aber überlegten bei sich selbst und sagten: Weil wir keine Brote mitgenommen haben. 8 Als aber Jesus es erkannte, sprach er: Was überlegt ihr bei euch selbst, Kleingläubige, weil ihr keine Brote mitgenommen habt? 9 Versteht ihr noch nicht, erinnert ihr euch auch nicht an die fünf Brote der 5000, und wie viele Handkörbe ihr aufhobt? 10 noch an die sieben Brote der 4000, und wie viele Körbe ihr aufhobt? 11 Wie versteht ihr nicht, dass ich euch nicht von Broten sagte: Hütet euch vor dem Sauerteig der Pharisäer und Sadduzäer? 12 Da verstanden sie, dass er nicht gesagt hatte, sich zu hüten vor dem Sauerteig des Brotes, sondern vor der Lehre der Pharisäer und Sadduzäer.

13 Als aber Jesus in die Gegenden von Cäsarea Philippi gekommen war, fragte er seine Jünger und sprach: Wer sagen die Menschen, dass ich, der Sohn des Menschen, sei? 14 Sie aber sagten: Einige: Johannes der Täufer; andere aber: Elia; und andere wieder: Jeremia, oder einer der Propheten. 15 Er spricht zu ihnen: Ihr aber, wer sagt ihr, dass ich sei? 16 Simon Petrus aber antwortete und sprach: Du bist der Christus, der Sohn des lebendigen Gottes. 17 Und Jesus antwortete und sprach zu ihm: Glückselig bist du, Simon, Bar Jona; denn Fleisch und Blut haben es dir nicht offenbart, sondern mein Vater, der in den Himmeln ist. 18 Aber auch ich sage dir: Du bist Petrus; und auf diesen Felsen will ich meine Versammlung bauen, und des Hades Pforten werden sie nicht überwältigen. 19 Und ich werde dir die Schlüssel des Reiches der Himmel geben; und was irgend du auf der Erde binden wirst, wird in den Himmeln gebunden sein, und was irgend du auf der Erde lösen wirst, wird in den Himmeln gelöst sein. 20 Dann gebot er seinen Jüngern, dass sie niemand sagten, dass er der Christus sei.

21 Von^{G575} der Zeit an^{G575} begann^{G756} Jesus^{G2424} seinen^{G846} Jüngern^{G3101} zu zeigen^{G1166}, dass^{G3754} er^{G846} nach^{G1519}
 Jerusalem^{G2414} hingehen^{G565} müsse^{G1163} und^{G2532} von^{G575} den^{G3588} Ältesten^{G4245} und^{G2532} Hohenpriestern^{G749} und^{G2532}
 Schriftgelehrten^{G1122} vieles^{G4183} leiden^{G3958}, und^{G2532} getötet^{G615} und^{G2532} am^{G3588} dritten^{G5154} Tag^{G2250} auferweckt^{G1453}
 werden^{G1453} müsse. [?]^{G5119} **22** Und^{G2532} Petrus^{G4074} nahm^{G4355} ihn^{G846} zu sich und fing^{G756} an^{G756} ihn^{G846} zu strafen,
 indem er sagte^{G3004}: Gott behüte^{G2436} dich^{G4671}, Herr^{G2962}! Dies^{G5124} wird dir^{G4671} *nicht*^{G3364} widerfahren^{G2071}. [?]^{G4355}
 [?]^{G2008} **23** Er^{G3588} aber^{G1161} wandte^{G4762} sich^{G4762} um^{G4762} und sprach^{G2036} zu^{G3588} Petrus^{G4074}: Geh^{G5217} hinter^{G3694}
 mich^{G3450}, Satan^{G4567}! Du bist^{G1488} mir^{G1700} ein Ärgernis^{G4625}, denn^{G3754} du sinnst^{G5426} nicht^{G3756} auf^{G5426} das^{G3588}, was
 Gottes^{G2316}, sondern^{G235} auf das^{G3588}, was der^{G3588} Menschen^{G444} ist. **24** Dann^{G5119} sprach^{G2036} Jesus^{G2424} zu
 seinen^{G846} Jüngern^{G3101}: Wenn^{G1536} jemand^{G1536} mir^{G3450} nachkommen^{G3694} will^{G2309}, der verleugne^{G533} sich^{G1438}
 selbst^{G1438} und^{G2532} nehme^{G142} sein^{G846} Kreuz^{G4716} auf^{G142} und^{G2532} folge^{G190} mir^{G3427} nach^{G190}. **25** Denn^{G1063} wer^{G3739}
 sein^{G846} Leben^{G55905} erretten^{G4982} will^{G2309}, wird es^{G846} verlieren^{G622}; wer^{G3739} aber^{G1161} sein^{G846} Leben^{G55906} verliert^{G622}
 um^{G1752} ^{G1700} meinetwillen^{G1752} ^{G1700}, wird es^{G846} finden^{G2147}. [?]^{G1437} [?]^{G302} **26** Denn^{G1063} was^{G5101} wird es einem
 Menschen^{G444} nützen^{G5623}, wenn^{G1437} er die^{G3588} ganze^{G3650} Welt^{G2889} gewönne^{G2770}, aber^{G1161} seine^{G846} Seele^{G5590}
 einbüßte^{G2210}? Oder^{G2228} was^{G5101} wird ein Mensch^{G444} als Lösegeld^{G465} geben^{G1325} für seine^{G846} Seele^{G5590}? **27**
 Denn^{G1063} der^{G3588} Sohn^{G5207} des^{G3588} Menschen^{G444} wird^{G31957} kommen^{G2064} in^{G1722} der^{G3588} Herrlichkeit^{G1391}
 seines^{G846} Vaters^{G3962} mit^{G3326} seinen^{G846} Engeln^{G32}, und^{G2532} dann^{G5119} wird er jedem^{G1538} vergelten^{G591} nach^{G2596}
 seinem^{G846} Tun^{G4234}. **28** Wahrlich^{G281}, ich sage^{G3004} euch^{G5213}: Es sind^{G1526} einige^{G5100} von denen, die^{G3588} hier^{G5602}
 stehen^{G2476}, die^{G3748} den Tod^{G2288} *nicht*^{G3364} schmecken^{G1089} werden, bis^{G2193} ^{G302} sie den^{G3588} Sohn^{G5207} des^{G3588}
 Menschen^{G444} haben kommen^{G2064} sehen^{G1492} in^{G1722} seinem^{G846} Reich^{G932}.

Fußnoten

1. Vergl. Kap. 14,20; 15,37
2. O. Sohn Jonas
3. O. ein Stein
4. O. Gemeinde; s. das Vorwort
5. Das griech. Wort bezeichnet beides: „Leben“ und „Seele“; vergl. V. 26
6. Das griech. Wort bezeichnet beides: „Leben“ und „Seele“; vergl. V. 26
7. O. steht im Begriff zu; so auch Kap. 17,12.22